

# **EL EXILIO: UN DEBATE PARA LA HISTORIA Y LA CULTURA**

**Donostia-San Sebastián, del 17 al 19 de octubre de 2007**



Los exilios son realidades históricas y sociológicas que con el paso del tiempo se transforman en hechos culturales. Cuando de la experiencia vital se pasa al análisis conceptual, la historia se convierte en cultura. La vivencia existencial se hace concepto y terminología. Sin embargo, es imposible expresar con propiedad a través de planteamientos lógicos la complejidad y la variedad del hecho existencial e histórico. La palabra no expresa con exactitud la vivencia. Se impone una reflexión seria sobre la conceptualización empleada por la crítica a la hora de cuestionar y valorar el hecho de los exilios. Éste es el fin de este encuentro: reflexionar sobre los términos habituales que definen el hecho plural del exilio. Este análisis se centra en dos espacios de reflexión: el exilio del periodo franquista y el exilio vasco que transcurre desde 1898 hasta 1936, desde la crisis de la modernidad hasta la Guerra Civil.

# Miércoles, 17 de octubre

## I- Debate sobre una terminología (1)

---

➡ Lugar: Salón de Grados de la Universidad de Deusto en Donostia-San Sebastián

**17:00-19:00 horas**

**Presentadora:** María Luisa San Miguel  
(Universidad de Deusto)

**Ponentes:**

- José Ángel Ascunce (Universidad de Deusto): “Exilio, transtierro y emigración: categorías para una reflexión”.
- Luis de Llera (Universidad de Génova): “Sobre el falso concepto del transtierro”.
- Manuel Aznar Soler (Universidad Autónoma de Barcelona): “Los conceptos de exilio y exilio interior”.

Debate y comentarios sobre los temas expuestos.

# Jueves, 18 de octubre

## II- Debate sobre una terminología (2)

---

➡ Lugar: Sala de Juntas (nº228) de la Universidad de Deusto en Donostia-San Sebastián

**10:30-11:45 horas**

**Presentador:** José Ramón Zabala (Hamaika Bide Elkartea)

**Ponentes:**

- Francis Lough (Universidad de Birmingham): “La literatura del exilio y la cultura europea e internacional”.
- Ana González (Universidad de Génova): “La visión de América en la literatura exiliada: la historia de una evolución”.
- Antonio Sánchez (Universidad de Birmingham): “Exilio y literatura: ¿Literatura del exilio?”.

**11:45-12:15 horas:** descanso

**12:15-14:00 horas**

**Presentador:** Iñaki Beti (Universidad de Deusto)

**Ponentes:**

- José Ramón López García (Universidad Autónoma de Barcelona): “Definiciones del concepto de exilio en los discursos poéticos”.
- Helena Buffery: (Universidad de Birmingham): “Ecologías del exilio: paisaje, identidad y representación en el teatro del exilio republicano”.
- Mónica Jato (Universidad de Birmingham): “El retorno como exilio: Max Aub, Ernestina de Champourcin y María Zambrano”.
- Mario Martín Gijón (Universidad de Marburgo - Alemania): “El campo literario del exilio y su integración en los países de acogida. Una propuesta metodológica aplicada a la obra de José Herrera Petere en su exilio mexicano”.

Debate y comentarios sobre los temas expuestos.

### III- Aplicación al exilio español de 1939

---

➡ Lugar: Salón de Actos de la Biblioteca Municipal de Donostia (Calle San Jerónimo)

**19:00-21:00 horas**

**Presentadora:** María Bueno (revista *Ficciones* - Granada)

**Ponentes:**

- Michelle Portiello (Universidad de Génova): “Analogías sobre el concepto de Hispanidad entre Eduardo Nicol y Juan Zaragüeta”.
- Alessia Casani (Universidad de Génova): “La religiosidad como categoría existencial del exilio: Joaquín y Ramón Xirau”.
- Elisenda Marcer: (Universidad de Birmingham): “El diálogo entre la luz y la oscuridad en la obra de Joseph Palau i Fabre”.
- Iñaki Beti (Universidad de Deusto): “El exilio del 39 como experiencia interior. Los casos de Martín de Ugalde y Carlos Blanco Aguinaga”.

## Viernes, 19 de octubre

### IV- Aplicación al exilio vasco de 1898 a 1936. De la crisis de la modernidad a la Guerra Civil (1)

---

➔ Lugar: Sala de Juntas (nº228) de la Universidad de Deusto en Donostia-San Sebastián

**10:30-11:45 horas**

**Presentador:** José Ángel Ascunce (Universidad de Deusto)

**Ponentes:**

- Xosé Estevez (Universidad de Deusto):  
“Euskadi (1898-1936). De la crisis de la modernidad a la Guerra Civil. Un ejemplo de exilio plural”.
- María Luisa San Miguel (Universidad de Deusto):  
“Sebastián de Amorrortu: presencia del primer exilio nacionalista vasco”.
- José Ramón Zabala (Hamaika Bide Elkarte): “Juan Goyanarte, argitaratzailea: bide berriak kultura hispanoamerikarrentzat”.

**11:45-12:15 horas:** descanso

**Presentadora:** Mari Karmen Gil Fombellida  
(Universidad de Deusto)

**Ponentes:**

- María Bueno (Revista *Ficciones* - Granada):  
“La mirada viajera de libertad de Tomás Meabe”.
- Iker González-Allende (Universidad de Nebraska):  
“España, América y Euskadi en el pensamiento de preguerra de Ramón de Belausteguioitia”.
- Mercedes Acillona: (Universidad de Deusto):  
“Miguel de Unamuno: la experiencia de la poesía exiliada”.

Debate y comentarios sobre los temas expuestos.

## **V- Aplicaciones al exilio vasco de 1898 a 1936. De la crisis de la modernidad a la Guerra Civil (2)**

---

➡ Lugar: Salón de Actos de la Biblioteca Municipal de Donostia  
(Calle San Jerónimo).

**17:00-19:00 horas**

**Presentador: Xosé Estévez** (Universidad de Deusto)

**Ponentes:**

- Alberto Irigoyen (escritor y ensayista - Uruguay): “Exilio y hemerografía vasca anterior a la Guerra Civil”.
- Mari Karmen Gil Fombellida (Universidad de Deusto): “Teatro y teatralidad o el despertar de una identidad dormida. El fenómeno dramático en el exilio vasco anterior a la Guerra Civil”.
- **Balance final y conclusiones de las jornadas.**
- Moderador: José Ángel Ascunce (Universidad de Deusto).
- Participan congresistas y público en general.

**Despedida y cierre de congreso**